

WAHLBEKANNTMACHUNG

Wahl des XXXVIII. Studierendenparlaments der TU Berlin

**02. Mai bis
26. Mai**
*2 May to
26 May*

Wähler*innenverzeichnis | *Electoral roll*

Das Wähler*innenverzeichnis liegt vom 02. Mai bis zum 26. Mai 2017 zur Einsichtnahme im Büro des Zentralen Wahlvorstandes[°] während der Büro-sprechzeiten^{°°} aus. Einsprüche gegen das Wähler*innenverzeichnis können bei der Auslagestelle bis zum 26. Mai 2017 15:00 Uhr schriftlich eingelegt werden. | *The electoral roll can be viewed from 2 May to 26 May 2017 at the office of the central election committee („Büro des Zentralen Wahlvorstandes“)[°] during the usual office hours^{°°}. If you have any objections to the electoral roll, these may be submitted in writing by 3:00 p.m. on 26 May 2017 to the office where the electoral roll is on display.*

Wahlvorschläge | *Party list nominations*

Die Abgabe von Wahlvorschlägen muss auf den aktuellen amtlichen Vordrucken des Wahlvorstandes des Studierendenparlaments bis zum 26. Mai 2017, 15:00 Uhr, erfolgen. Die Wahlvorschläge müssen mindestens fünf Bewerber*innen umfassen; mindestens zehn unterstützende Unterschriften sind erforderlich. Dabei gelten die Unterschriften der Bewerber*innen als Unterstützung des Wahlvorschlags. Abgabeort ist das Büro des Zentralen Wahlvorstandes[°]. | *Party list nominations must be submitted by 3:00 p.m. on 26 May 2017 using the current official nomination forms provided by the election committee of the student parliament. A party list nomination must comprise at least five applicants. It must be backed by at least ten supporting signatures, whereby the applicants' signature also count towards the support of the party list nomination. Completed forms are to be submitted to the office of the central election committee (Büro des Zentralen Wahlvorstands)[°].*

Briefwahl auf Antrag | *Absentee voting - application*

Wähler*innen, die vom 03. Juli bis 07. Juli 2017 nicht an der Urnenwahl teilnehmen können, haben die Möglichkeit, Briefwahl zu beantragen. Dazu muss ein formloser Antrag beim studentischen Wahlvorstand gestellt werden. Die Briefwahlunterlagen werden der*dem Antragsteller*in an die auf dem formlosen Antrag angegebene Anschrift zugesandt und müssen spätestens am 07. Juli 2017, 16:15 Uhr, dem Wahlvorstand wieder vorliegen. | *Voters unable to vote in person between 3 July and 7 July 2017 are eligible to apply for an absentee ballot. To qualify, you will need to file an informal application with the student election committee (Studentischer Wahlvorstand). The absentee ballot documents will be sent to the address provided by the applicant in his*her informal application and must be completed and submitted to the election committee by no later than 4:15 p.m. on 7 July 2017.*

Wahltag / Wahllokale | *Polling days / Polling stations*

Die Stimmabgabe ist in jedem nebenstehend aufgeführten Wahllokal nach Vorlage des Studierendenausweises und eines amtlichen Lichtbilddokumentes möglich. | *Votes may be cast at the polling stations listed opposite provided that you show your student ID card and some form of official photo ID.*

Die Urnenwahl sollte in jedem Fall bevorzugt werden.
Vote by ballot box should be preferred over absentee voting.

[°] Büro des Zentralen Wahlvorstandes | *office of the central election committee:*
H 2507, Straße des 17. Juni 135, 10623 Berlin

^{°°} Bürosprechzeiten | *office hours:*
09:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 15:00 Uhr | *9:00 a.m. - 12:00 a.m. and 2:00 p.m. - 3:00 p.m.*

03. - 07. Juli
09:45 - 16:15
Uhr
3 to 7 July
9:45 a.m. -
4:15 p.m.

Wahllokal | *Polling station*

Montag, 03. Juli bis Freitag, 07. Juli 2016
Foyer des Hauptgebäudes
(vor der Cafeteria „Wetterleuchten“) jeweils von 09:45 bis 16:15 Uhr

Monday, 3 July to Friday, 7 July 2016
Foyer of the main building
(in front of cafeteria “Wetterleuchten”) open from 9:45 a.m. to 4:15 p.m.

Zusätzliche Wanderurne auch jeweils von 09:45 bis 16:15 Uhr
Additional mobile ballot boxes each day from 9:45 a.m. to 4:15 p.m.

Tag Day	Ort Location	Adresse Address
Mo , 03. Juli <i>Mon, 3 July</i> und Do , 06. Juli <i>Thu, 6 July</i>	Mensa <i>Student Cafeteria,</i> Hardenbergstraße	Hardenbergstraße 34 10623 Berlin
Di , 04. Juli <i>Tue, 4 July</i> und Mi , 05. Juli <i>Wed, 5 July</i>	Universitätsbibliothek TU & UDK (BIB) im Foyer <i>University library of TUB & UDK in the</i> <i>foyer</i>	Fasanenstraße 88 10623 Berlin
Do , 06. Juli <i>Thu, 6 July</i>	TIB-Gelände <i>TIB-compound,</i> TIB 13B vor den Vorlesungssälen A und B <i>in front of</i> <i>lecture halls A and B</i>	Gustav-Meyer-Allee 25 13355 Berlin

Achtung Briefwähler*innen! Bei schriftlicher Beantragung der Briefwahl bitte Postlauf und Bearbeitungszeiten einkalkulieren! |
Absentee voters please note! When applying for an absentee ballot, please take into account the postage and processing times!

Weitere Einzelheiten über Wahlberechtigung, Wählbarkeit und anderes sind der ausführlichen Wahlbekanntmachung zu entnehmen. Diese ist im Büro des Zentralen Wahlvorstandes[°] erhältlich oder im Schaukasten des Zentralen Wahlvorstands hinter dem Foyer des Hauptgebäudes der TU Berlin, im linken Gang Richtung Mensa, einzusehen. | *Further details on voting eligibility, nomination eligibility and other aspects can be found in the detailed Election Notice. This is available from the office of the central election committee (Büro des Zentralen Wahlvorstands)[°] and will also be published on the bulletin board of the central election committee (Zentraler Wahlvorstand) behind the foyer of the main building of the TU Berlin, in the left-hand corridor leading to the Mensa.*

Technische Universität Berlin, Studentischer Wahlvorstand

Sekr. TK 2, Straße des 17. Juni 135, 10623 Berlin * Web: www.studwv.tu-berlin.de * E-Mail: mail@studwv.tu-berlin.de

ELECTION NOTICE

Election of the XXXVIII. Student Parliament of the TU Berlin